



OLENTZERO BATZORDEA 2023 COMISIÓN OLENTZERO 2023

DATA/FECHA: 2023/11/22

ORDUA/HORA: 19:00 – 20:00

LEKUA/LUGAR: MUTILOA GELA/ SALA MUTILOA

DEITZAILEAK/CONVOCANTES: Cristina Ojer Baztán (Euskara zinegotzia/ Concejala de euskera) y/eta Mikel Zurbano Baquedano (Presidente de Irulegi Euskara Taldea/ko lehendakaria)

BERTARATUAK/ ASISTENTES:

- Cristina Ojer, Concejala de Euskera/ Euskara zinegotzia
- Javier Argüñariz, Concejal de Seguridad Ciudadana/ Herritarren Segurtasun zinegotzia
- Ariane Usarbarrena, Técnica de euskera/ Euskara teknikaria
- Karlos Ekiza, Irulegi Euskara Taldea
- Marta Bueno, Irulegi Euskara Taldea
- Aritz Elizari, Irulegi Euskara Taldea + AMYPA CP Irulegi/ Irulegi IP-ko Guraso Elkatea
- Ainhoa Rodrigo, Irulegi Euskara Taldea
- Mapi Beroiz, Aldapa + APYMA CP San Pedro/ San Pedro IP-ko Guraso Elkatea
- Rubén Oteiza, Arangurengo Mendi Taldea
- Ramón XXX, Triatlón/ Triatloia

1. Listado de personas voluntarias y tareas asignadas. / Boluntarioen eta esleitutako zereginen zerrenda.

Guztiak sarbidea dute **whatsapp**ko **excel dokumentura**, **4 hutsune libre** geratzen diren lotzeko, (Mutilvera eta Mutilvasket falta dira).

Todos tienen acceso al **documento excel de whatsapp**, quedan 4 huecos libres para atar, (faltan de Mutilvera y Mutilvasket).

ORDUTEGIA ETA LANEN ERREPASOA / REPASO DE HORARIOS Y TAREAS:

Olentzero eta Maridomingi atera aurretik:

- Goxoki kantitatea Arianek zehaztuko du (Javier Argüñarizek erosi ahal izateko) eta gero Arianek poltsak prestatuko ditu.
- Gauza guztiak Lorazainen nabean prest utzi Hamidek eramateko abenduaren 20ean goizez – Ariane.

Antes de salir Olentzero y Maridomingi:

- La cantidad de caramelos la determinará Ariane (para que Javier Argüñariz pueda comprarlos) y luego Ariane preparará las bolsas.
- Dejar todo listo en la nave de los jardineros para ser llevado por Hamid el



AYUNTAMIENTO
DEL VALLE
DE ARANGUREN



- c. Gurdia apaindu Lorazainen nabean – Abenduak 20 (17:00etan, amaitzean albienteak deitu ixteko) – Irulegi E.T.
- d. Martak Ab. 20rako lorazainen nabera eramango ditu: Farolilloak, zurroiak, zakuak, mantak, saskiak eta larruak (Irulegi Euskara Taldeko materiala). Txokolaterako kita (edalontzi, pitxer, bizkotxoak, etab.).
- e. Abenduaren 22rako 3 termoak Mutilbera Tabernara (Auzolanetik uzten dizkigute) eramango dira. Termo bakoitza 25 litrotakoa da. Javier Arguiñarizek egin du harremana.
- f. Gaztaineroak abenduaren 24ean 12:00etan gaztainak erretzen hasi nabean (eta 13:00etan Arangurenerako Ibaik 5kg. gaztaina eramango ditu).
- g. Animaliak ab. 24ean 16:30etarako hilerrian prest utzi – Ilundain Fundazioa + Irulegiko Ainhoa (goiko arduraduna).
- h. Irulegi E.T.-ko 3 arduradunak beraien tokietan Ab.24ean 16:45etan (azalpenak ematen jendeari).
- i. Gauzak lorazainen nabean kargatzen lagundu Hamidi – Ab. 24ean 16:30 – Aranguren Mendi Taldekoak.
- j. Gauzak hilerrira eraman (bidean txokolatea + bizkotxoak jaso Mutilbera Tabernatik)– Ab.24ean 16:45etan – Hamid. Ariane jakinaraziko dio aurretik.
- k. Txokolatea + bizkotxoak banatzen hasi - Ab.24ean 17:30etan – Guraso Elkarteak.
- l. Banda eta gaitariak jotzen hasi, tartekatuz - Ab.24ean 17:30etan
- m. Gauzak plazara eraman - Ab.24ean 17:00etan – Hamidi Irulegiko Karlosek gauzak deskargatzen lagunduko dio.
- n. Musika plazan jarri Ab.24ean 17:00 (USB-a eraman mantenimendukoari) - Irulegiko Karlosek.
- o. Plaza eta O+M-ren eserlekua apaindu - Ab.24ean 17:30etan – A. Mendi taldea.
- 20 de diciembre por la mañana – Ariane le avisará antes.
- d. Adornar el carro en la nave de los jardineros – 20 de diciembre (a las 17:00h, al finalizar llamar a alguaciles para cerrar) – Irulegi E.T.
- d. Marta llevará para el 20 a la nave de jardineros: farolillos, zurronek, sakos, mantas, cestas y pieles (material de Irulegi Euskara Taldea). Kit de chocolate (vasos, jarras, bizcochos, etc.).
- e. Para el 22 de diciembre los 3 termos se llevarán a Mutilbera Taberna (nos los dejan desde Auzolan). Cada termo es de 25 litros. Javier Arguiñariz ha hecho contacto.
- f. El castañoero comenzará a quemar castañas a las 12:00h del 24 de diciembre (y a las 13:00h Ibai llevará a Aranguren llevará 5 kg. de castañas).
- g. Los animales se dejarán preparados el 24 a las 16:30h en el cementerio – Fundación Ilundain + Ainhoa de Irulegi (responsable de arriba).
- h. Los 3 responsables de la E.T. Irulegi estarán en sus respectivos lugares a las 16:45 (dando explicaciones).
- i. Ayudar a Hamid a cargar cosas en la nave de los jardineros a las 16:30h– Grupo de Montaña Aranguren.
- j. Llevar las cosas al cementerio (en el camino recoger chocolate + bizcochos del Bar Mutilbera) a las 16:45h – Hamid. Ariane se lo comunicará previamente.
- k. Empezar a repartir chocolate + bizcochos - a las 17:30 – AMYPAs.
- l. Empezaran a tocar la banda y los gaiteros intercalandose - a las 17:30h.
- m. Llevar las cosas a la plaza - a las 17:00h – Hamidi Karlos (Irulegi) le ayudará a descargar las cosas.
- n. Música en la plaza 17:00h. (llevar USB al de mantenimiento) - Karlos de Irulegi.



AYUNTAMIENTO
DEL VALLE
DE ARANGUREN



- p. Olentzero + Maridomingi hastear daudenean ARGIAK KENDU - Ab.24ean 18:00ak aldera (Javier Argüiñarizek abisatu mantenimenduko langilea).
- q. Txokolatea + bizkotxoak amaitzean - Ab.24ean 18:15ak aldera Hamidi San Pedro Guraso elkarteko Mapik lagundu dio gauzak furgoan gordetzen. Hamidek termoak ere Lorazainen nabera itzuliko ditu (gero hauek urtarrilaren 7an Auzolanekoei garbi itzuli behar zaizkielako).

Olentzero eta Maridomingi ateratzean:

- a. 18:10etan joareak jo eta argiak kentzean Olentzero + Maridomingi aterako dira 18:15.
- b. 18:20etan ibilbidea hasiko dute entitate guztiak orden honetan:
- Albienteen kotxe bat
 - Gaitariak
 - Gurdian O+M+gaztaineroa (+2 gaztain banatzaile) eta inguruan farolilloak daramatzatenak, jendea ez hurbiltzeko
 - Dantzari txikiak
 - Banda
- c. Aranetxean farolilloak dituztenak plaza inguratzen + gurdia gelditu + txikien dantzak - 18:30ak aldera
- d. Goxoki + gaztain banatzaileak Aranetxean eta plazan banatu - Aranetxeako gaztetxoak.
- e. Plazara guztiak ailegatu aurretik argiak eta musika mozteko abisua emango die Javier Argüiñarizek-18:15ak aldera
- f. Plazan fokoa jarriko da O+M-ri aurrekua dantzatuko zaien lekuan: 18:45ak aldera - (Mantenimenduko langilea).
- g. Fotokola ordenatzen joan Ab.24ean 18:50ak aldera - (2 arduradun argazkietan

- o. Decorar plaza y asiento de O+M - 17:30h. - Grupo de Montaña de Aranguren.
- p. Olentzero + Maridomingi cuando estén a punto de comenzar QUITAR LUCES - sobre las 18:00h (Javier Argüiñariz avisará al personal de mantenimiento).
- q. Al terminar el reparto de chocolate + bizcochos sobre las 18:15h Mapi de la AMYPA de San Pedro ayudará a Hamid a guardar las cosas en la furgoneta. Hamid también devolverá los termos a la nave de los jardineros (luego estos deben ser devueltos limpios a los de Auzolan el 7 de enero).

Al salir Olentzero y Maridoming:

- a. A las 18:10h tocarán los cencerros y al quitar las luces y a las 18:15h. saldrán O+M.
- b. A las 18:20h todas las entidades iniciarán la kalejira en el siguiente orden:
- Un coche de alguaciles
 - Gaiteros
 - El carro O+M+castaño (+2 repartidoras de castañas) y farolillos alrededor para evitar que la gente se acerque
 - Dantzaris txikis
 - Banda
- c. Las personas que lleven farolillos en Aranetxea rodearan la plaza + se parará el carro + bailes de los txikis - 18:30h
- d. Repartidores de castañas y caramelos darán en Aranetxe y en la plaza - Aranetxea.
- e. Antes de llegar a la plaza, Javier Argüiñariz les avisará de que corten las luces y la música - 18:15 horas
- f. En la plaza se colocará el foco donde se bailará el aurreku a O+M: sobre las 18:45h - (Operario de mantenimiento).
- g. Ir ordenando el fotocol sobre las 18:50h -



Triatloiekoak).

- h. Banda eta gaitariak argazkiak egiten ari diren bitartean musika jo - 19:00ak aldera

Olentzero eta Maridomingi amaitzean:

- a. Garbiketarako bolondresak garbiten hasi-20:15ak aldera - (Irulegi, triatloia, Mutilvera).
b. Gurdia garbitu - Ab.26ean (9:00etan) + (Irulegi + Mutilverakoak).

(2 responsables de Triatlón).

- h. Tocar música (la banda y los gaiteros) mientras hacen fotos - sobre las 19:00h

Al terminar Olentzero y Maridomingi:

- a. Inicio de limpieza - 20:15h aprox.- (Irulegi, triatlón, Mutilvera).
b. Limpieza del carro - 26 de diciembre (9:00h) + (Irulegi + Mutilvera).

2. Plan B, si llueve. / B plana, euria egiten badu.

Ez da ibilbiderik egingo dena Plazan bilduko da. Txokolatea banatu, dantzariak, O+M hemen egongo dira, eta ez dira animalirik egongo. Gaztaina eta goxokiak hemen banatuko dira.

No habrá recorrido, todo se concentrará en la Plaza. Repartimos chocolate, los bailes, O+M estarán aquí, y no habrá animales. Las castañas y los dulces también se repartirán aquí.

3. Cosas pendientes y fecha de la siguiente reunión. / Egiteke dauden gauzak eta hurrengo bileraren data.

- a. Lastozko pakak 10 izatea proposatzen dugu, honela banatzeko:
- 2 paka gurdian Olentzero eta Maridomingi esertzeko
 - 6 paka Plazan jartzeko Olentzero eta Maridomingiren eserlekuak eta ingurua apaintzeko
 - 2 paka hilerrian uzteko, animalien inguruan haiek jateko eta lurrian ipintzeko.
- b. Txokolatea Mutilberan eskatuko da + bizkotxoak Eroskin erosiko dituzte (Irulegikoek erosiko dituzte) eta fakturak udalak ordaindu.
- c. Joareak bilatu behar dira (minimo 4).
- d. 4 Antortxa erosiko dira, bi Olentzero eta Maridomingik eramateko eta besteren bat Ilundaingo norbaitek eramateko (astoa zaintzen duen bitartean).

- a. Proponemos que las pacas de paja sean 10, distribuidas de la siguiente manera:
- 2 pacas en el carro para sentarse Olentzero y Maridomingi
 - 6 pacas para colocar en la Plaza los asientos de Olentzero y Maridomingi y decorar la zona
 - 2 pacas para depositar en el cementerio, alrededor de los animales y en el suelo para comida.
- b. El chocolate se pedirá en Mutilvera + los bizcochos se comprarán en Eroski (los comprará Irulegi E.T.) y las facturas las pagará el ayuntamiento.
- c. Hay que buscar cencerros (mínimo 4).
- d. Se comprarán 4 antorchas, dos para que las lleven O+M y otra para que la lleve alguien de Ilundain (mientras cuida el burro).



**PRÓXIMA REUNIÓN: 19 de DICIEMBRE 18:45h.
(Sala Mutiloa del Ayuntamiento)
HURRENGO BILERA DATA: ABENDUAK 19
18:45etan (Udaletxeko Mutiloa Gelan)**